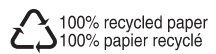


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

0000.0000.00.00

PHILIPS

ENGLISH	4
ČEŠTINA	6
DANSK	8
DEUTSCH	10
SUOMI	12
FRANÇAIS	14
FRANÇAIS (BELGIQUE)	16
MAGYAR	18
NEDERLANDS	20
NORSK	22
POLSKI	24
РУССКИЙ	27
SVENSKA	30
УКРАЇНСЬКА	32
繁體中文	35
简体中文	37

Descaling

When to descale

Descale the SENSEO® coffee machine frequently! Preferably descale 4 to 6 times a year, but at least once every 3 months. Descaling takes about 1 hour. Do not interrupt the descaling process. After you have brewed 500 cups, the **CALC CLEAN** indication appears on the display. Always descale when this indication appears.

- ▶ After you have brewed another 8 cups, the **CALC CLEAN** indication disappears from the display, whether or not you have performed the descaling procedure.

Why to descale

Scale builds up inside the appliance during use. It is essential to descale the SENSEO® coffee machine at least every 3 months. Your reasons to descale:

- It prolongs the life of your SENSEO® coffee machine
- It ensures maximum cup volume
- It ensures maximum coffee temperature
- The machine produces less sound during brewing
- It prevents malfunctioning

If the descaling procedure is not performed correctly, scale residue remains behind in the machine. This causes scale to build up more quickly and may cause permanent and irreparable damage to the machine.

Use the correct descaling agent

Only citric acid-based descalers are suitable for descaling the SENSEO® machine. This type of descaler descales the appliance without damaging it. For the correct amount, see under 'Descaling procedure' below. Each descaling mixture can be used only once. After use, the descaling mixture is no longer active.

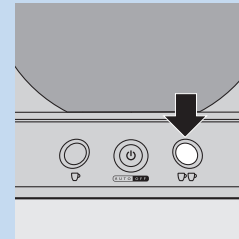
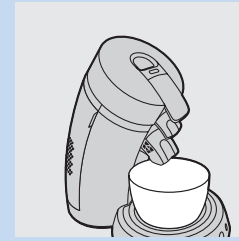
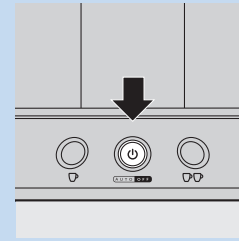
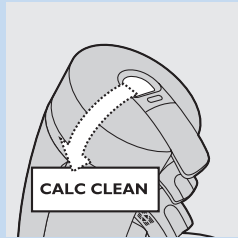
We advise you to use the special SENSEO® Descaler (HD7006). Read the instructions on the package of the descaling agent.

Never use a descaling agent based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid (e.g. vinegar). These descaling agents may damage your SENSEO® coffee machine.

Descaling procedure

- 1 Mix 50 grams of citric acid with 1 litre of water in a measuring jug. Stir until the powder is completely dissolved.
- 2 Fill the water reservoir up to the MAX indication with the descaler mixture. Then put the water reservoir back into the coffee machine.

Note: Not all SENSEO® machine types have a water reservoir with a capacity of 1 litre. If you have a SENSEO® machine with a smaller water reservoir, repeat steps 2 to 6 with the remainder of the mixture without filling the water reservoir up to the MAX indication.



- 3 Press the on/off button . The machine is ready for use when the indicator light burns continuously.

- 4 Place the 1-cup holder with a used coffee pod in it in the coffee machine. Close the lid and make sure it is properly locked.

Note: Always put a used coffee pod in the pod holder when you descale the machine. This pod serves as a 'filter' to prevent the sieve in the pod holder from getting clogged with scale residue.

- 5 Put a bowl with a capacity of at least 1500ml under the spout to collect the descaling mixture.

- 6 Press the 2-cup button and let the machine operate. Repeat this until the water reservoir is empty.

Never interrupt the descaling process!

- 7 Repeat steps 1 to 6. Replace the used pod with another used pod to filter out the scale residue.

Note: To descale properly, you have to use 2 litres of descaling mixture.

Never descale the SENSEO® coffee machine with the lid open. Make sure the lid is properly locked.

- 8 Rinse the water reservoir with tap water. Fill the water reservoir up to the MAX indication with tap water and repeat steps 3 to 6.

Note: Do not refill the water reservoir with used hot water or the used descaling mixture.

- 9 Fill the water reservoir with fresh tap water up to the MAX indication again and repeat steps 3 to 6 once more.

Note: Always rinse the machine by letting it empty two full water reservoirs.

- 10 Remove the used pad and clean the pod holder after descaling to prevent the sieve in the centre from getting clogged.

Odstranění vodního kamene

Kdy je potřeba odstranit vodní kámen

Odstraňujte vodní kámen z kávovaru SENSEO® pravidelně! Nejlépe 4 až 6krát do roka, minimálně však jednou za tři měsíce. Odstranění vodního kamene trvá přibližně 1 hodinu. Proces odstranění vodního kamene nepřerušujte. Po přípravě 500 šálků se na displeji objeví nápis **CALC CLEAN**. Po objevení tohoto nápisu vždy proveďte odstranění vodního kamene.

- Po uvaření dalších 8 šálků zmizí nápis **CALC CLEAN** z displeje bez ohledu na to, zda jste provedli nebo neprovedli proces odstranění vodního kamene.

Proč je potřeba odstranit vodní kámen

Během používání se uvnitř přístroje usazuje vodní kámen. Je důležité jej odstranit z kávovaru SENSEO® alespoň jednou za tři měsíce. Důvody pro odstranění vodního kamene:

- Prodloužíte tím životnost kávovaru SENSEO®
- Zaručíte tím maximální objem šálku
- Zaručíte tím maximální teplotu kávy
- Přístroj vydává během vaření méně hluku
- Předcházíte tak poruchám

Nedojde-li ke správnému odstranění vodního kamene, zůstanou jeho zbytky v přístroji. Tím dochází k rychlejšímu usazování vodního kamene a může dojít k trvalému a neopravitelnému poškození přístroje.

Používejte správný prostředek na odstranění vodního kamene

Pro odstranění vodního kamene z přístroje SENSEO® jsou vhodné pouze prostředky založené na kyselině citrónové. Tento typ prostředku odstraní vodní kámen z přístroje, aniž by jej poškodil. Správné množství je uvedeno níže v kapitole „Proces odstranění vodního kamene“. Směs pro odstranění vodního kamene je možné použít pouze jednou. Po použití již není směs účinná.

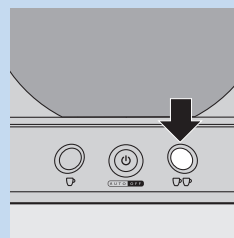
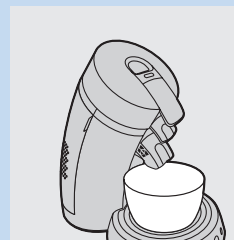
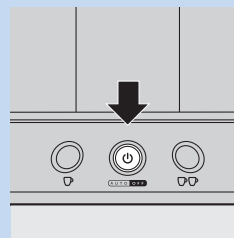
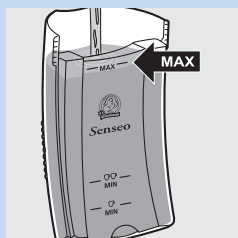
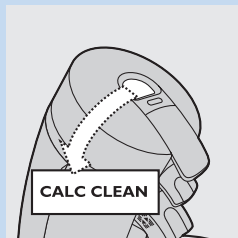
Doporučujeme vám použít speciální prostředek pro odstraňování vodního kamene SENSEO® (HD7006). Postupujte podle pokynů na obalu prostředku pro odstranění vodního kamene.

Nikdy nepoužívejte prostředek na odstranění vodního kamene založený na minerálních kyselinách, jako jsou kyselina sírová, chlorovodíková, sulfaminová a octová (např. ocet). Tyto prostředky pro odstranění vodního kamene mohou kávovar SENSEO® poškodit.

Proces odstranění vodního kamene

- 1 V odměrce smíchejte 50 gramů kyseliny citrónové s jedním litrem vody. Míchejte, dokud se prášek zcela nerozpustí.
- 2 Naplňte zásobník na vodu směsí pro odstranění vodního kamene až po značku MAX. Poté vložte zásobník na vodu zpět do kávovaru.

Poznámka: Ne všechny typy přístrojů SENSEO® disponují zásobníkem na vodu s kapacitou 1 litr. Pokud vlastníte přístroj SENSEO® s menším zásobníkem na vodu, opakujte kroky 2 až 6 se zbytkem směsi, aniž byste naplnili zásobník na vodu až po značku MAX.



- 3 Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí přístroje ⏻ . Přístroj lze začít používat, jakmile kontrolka trvale svítí.

- 4 Do kávovaru vložte držák jednoho šálku ☞ s použitým sáčkem kávy. Zavřete víko a ujistěte se, že je řádně uzamknuté.

Poznámka: Při odstraňování vodního kamene vždy vložte do držáku sáčků jeden použitý sáček kávy. Bude sloužit jako „filtr“ zabráňující ucpání sítka v držáku zbytky vodního kamene.

- 5 Pod místo výstupu kávy vždy vložte misku s kapacitou nejméně 1 500 ml, aby se zachytila směs na odstranění vodního kamene.

- 6 Stiskněte tlačítko pro dva šálky ☞☞ a nechte přístroj v chodu. Tento proces opakujte až do vyprázdnění zásobníku.

Proces odstranění vodního kamene nikdy nepřerušujte!

- 7 Opakujte kroky 1 až 6. Abyste odfiltrovali zbytky uvolněného vodního kamene, zaměňte použitý sáček za jiný.

Poznámka: Abyste vodní kámen důkladně odstranili, je třeba použít 2 litry směsi pro odstranění vodního kamene.

Z kávovaru SENSEO® nikdy neodstraňujte vodní kámen, pokud je otevřené víko. Zajistěte jeho řádné uzamknutí.

- 8 Zásobník na vodu opláchněte vodou z vodovodu, naplňte jej vodou po značku MAX a opakujte kroky 3 až 6.

Poznámka: Do zásobníku na vodu znovu nelijte použitou horkou vodu nebo použitou směs pro odstranění vodního kamene.

- 9 Zásobník na vodu opět naplňte čerstvou vodou z vodovodu až po značku MAX a ještě jednou opakujte kroky 3 až 6.

Poznámka: Přístroj vždy opláchněte tak, že jej necháte vyprázdnit dva zásobníky na vodu.

- 10 Vyjměte použitý sáček a vyčistěte držák sáčků kávy, aby se neucpalo sítko v jeho prostřední části.

Afkalkning

Tid til afkalkning

Afkalk SENSEO®-kaffemaskinen jævnligt! Det anbefales at afkalke maskinen 4 til 6 gange om året, men mindst en gang hver 3. måned. Afkalkning tager ca. en time. Afbryd ikke afkalkningsprocessen. Når du har brygget 500 kopper, vises meddelelsen **CALC CLEAN** på displayet. Afkalkning skal altid udføres, når denne meddelelse vises.

- ▶ Når der er blevet brygget 8 kopper mere, forsvinder meddelelsen **CALC CLEAN** fra displayet, uanset om afkalkningen er blevet udført.

Hvorfor skal man afkalke

Kalk aflejres inden i maskinen under brug. Det er vigtigt at afkalke SENSEO®-kaffemaskinen mindst hver 3. måned. Gode grunde til at huske afkalkning:

- Det forlænger din SENSEO®-kaffemaskines levetid
- Det sikrer den rette kopmængde
- Det sikrer kaffens temperatur
- Maskinen afgiver mindre støj under brygning
- Det forebygger funktionsfejl

Hvis afkalkningen ikke udføres korrekt, vil kalkpartikler blive efterladt i maskinen. Dette gør, at ny kalk hurtigere vil sætte sig fast, og det kan føre til varig og uoprettelig skade på maskinen.

Brug det rette afkalkningsmiddel

Kun afkalkningsmiddel, der er baseret på citronsyre, bør bruges til at afkalke din SENSEO®-maskine. Denne type afkalkningsmiddel afkalke apparatet uden at skade det. Se mængdeforhold under "Afkalkningsprocedure" nedenfor. En afkalkningsblanding kan kun bruges én gang. Afkalkningsblandingen har ingen effekt efter brug.

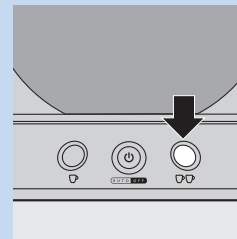
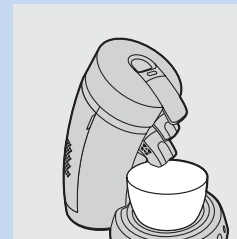
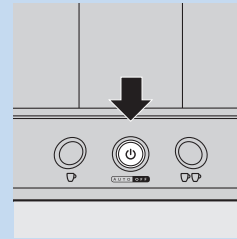
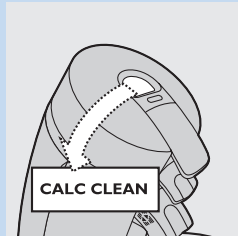
Vi anbefaler, at du bruger det særlige SENSEO®-afkalkningsmiddel (HD7006). Læs vejledningen på afkalkningsmidlet bag på pakken.

Brug aldrig et afkalkningsmiddel, der er baseret på mineralisk syre som f.eks. svovlsyre, saltsyre, sulfaminsyre eller eddikesyre (f.eks. eddike). Disse afkalkningsmidler kan skade din SENSEO®-kaffemaskine.

Afkalkningsprocedure

- 1 Bland 50 g citronsyre med 1 l vand i et litermål. Rør rundt indtil pulveret er helt opløst.
- 2 Fyld vandtanken med afkalkningsblandingen til MAX-markeringen. Sæt derefter vandbeholderen tilbage i kaffemaskinen.

Bemærk: Ikke alle SENSEO®-maskiner har en vandbeholder med kapacitet til 1 l vand. Hvis din SENSEO®-maskine har en mindre vandbeholder, skal du gentage trin 2 til 6 med resten af blandingen uden at fylde vandbeholderen op til MAX-markeringen.




- 3 Tryk på on/off-knappen .

Maskinen er klar til brug, når indikatoren lyser konstant.

- 4 Placer 1-kops kaffepudeholderen  med en brugt kaffepude i kaffemaskinen. Luk låget og kontroller, at det er ordentligt lukket til.

Bemærk: Det anbefales at lægge en brugt kaffepude i pudeholderen, når maskinen afkalles. Puden vil fungere som et "filter", så det undgås, at sien i pudeholderen tilstoppes af kalkpartikler.

- 5 Sæt en skål (skal kunne rumme mindst 1,5 l) under kaffeudløbet til opsamling af blandingen af afkalkningsmiddel og vand.

- 6 Tryk på 2-kops-knappen  og lad maskinen køre. Gentag processen indtil vandtanken er tom.

Afbryd aldrig afkalkningsprocessen!

- 7 Gentag trin 1 til 6. Udskift den brugte pude med en anden brugt pude til at filtrere kalken fra.

Bemærk: For optimal afkalkning skal der bruges 2 liter afkalkningsblanding.

SENSEO®-kaffemaskinen må aldrig afkalles, mens låget er åbent. Sørg for, at låget er korrekt fastlåst.

- 8 Skyl vandbeholderen med vand fra hanen. Fyld vandbeholderen med vand op til MAX-markeringen, og gentag trin 3 til 6.

Bemærk: Fyld ikke vandbeholderen med varmt vand eller afkalkningsblanding, der har været brugt.

- 9 Fyld igen vandbeholderen til MAX-markeringen med nyt vand fra hanen, og gentag endnu en gang trin 1 til 6.

Bemærk: Efterskyl altid maskinen ved at lade to fyldte vandbeholdere løbe igennem.

- 10 Fjern den brugte kaffepude, og rengør pudeholderen efter afkalkning for at undgå, at sien i midten stoppes til.



Entkalken

Wann sollte man entkalken?

Entkalken Sie Ihre SENSEO® Kaffeemaschine regelmäßig. Eine Entkalkung sollte vorzugsweise 4 bis 6 Mal im Jahr durchgeführt werden, zumindest jedoch alle 3 Monate. Die Entkalkung dauert etwa 1 Stunde. Unterbrechen Sie den Entkalkungsvorgang nicht. Nach der Zubereitung von 500 Tassen wird auf dem Display **CALC CLEAN** angezeigt. Entkalken Sie die Maschine immer, sobald diese Anzeige erscheint.

- Nach der Zubereitung von 8 weiteren Tassen wird **CALC CLEAN** nicht mehr im Display angezeigt. Dies geschieht unabhängig davon, ob Sie eine Entkalkung durchgeführt haben oder nicht.

Warum sollte man entkalken?

Im Laufe der Zeit lagert sich Kalk im Gerät ab. Daher muss die SENSEO® Kaffeemaschine mindestens alle 3 Monate entkalkt werden. Die folgenden Gründe sprechen für das Entkalken:

- Es verlängert die Lebensdauer Ihrer SENSEO® Kaffeemaschine.
- Es stellt das maximale Fassungsvermögen sicher.
- Es stellt die maximale Kaffeetemperatur sicher.
- Die Kaffeemaschine macht bei der Zubereitung weniger Geräusche.
- Es verhindert Fehlfunktionen.

Wenn die Entkalkung nicht korrekt durchgeführt wird, bleiben Kalkrückstände in der Maschine zurück. Dies führt dazu, dass sich neuer Kalk schneller ablagert, und kann zur dauerhaften und irreparablen Schäden an der Kaffeemaschine führen.

Korrekten Entkalker verwenden

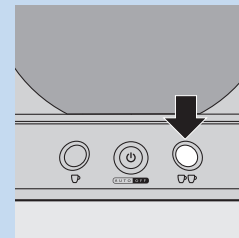
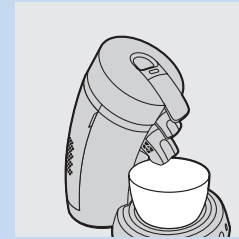
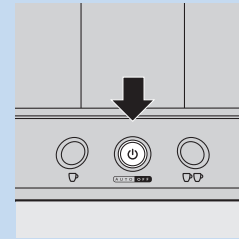
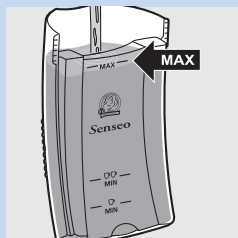
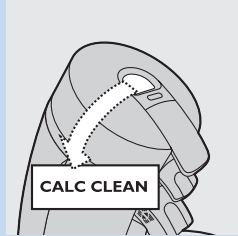
Zum Entkalken Ihrer SENSEO® Kaffeemaschine dürfen nur Entkalker auf Basis von Zitronensäure verwendet werden. Diese beschädigen das Gerät nicht. Informationen zur korrekten Entkalkermenge finden Sie unter "Entkalkungsvorgang". Jede Entkalkermischung darf nur einmal verwendet werden, da sie nach dem Entkalken nicht mehr wirksam ist. Wir empfehlen die Verwendung des speziell für SENSEO® Kaffeemaschinen entwickelten Entkalkers HD7006. Lesen Sie die Anweisungen auf der Packung des Entkalkers gut durch.

Verwenden Sie keine Entkalker auf Basis von Mineralsäuren, beispielsweise Schwefel-, Salz-, Sulfamin- oder Essigsäure (z. B. Essig). Diese Entkalker können Ihre SENSEO® Kaffeemaschine beschädigen.

Entkalkungsvorgang

- 1 Mischen Sie in einem Messbecher 50 Gramm Zitronensäure mit 1 Liter Wasser. Rühren Sie die Flüssigkeit um, bis sich das Pulver vollständig aufgelöst hat.
- 2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX mit der Entkalkermischung. Setzen Sie den Wasserbehälter anschließend wieder in die Kaffeemaschine ein.

Hinweis: Nicht alle SENSEO® Kaffeemaschinen verfügen über einen Wasserbehälter mit einem Fassungsvermögen von 1 Liter. Falls Ihre SENSEO® Kaffeemaschine einen kleineren Wasserbehälter hat, wiederholen Sie die Schritte 2 bis 6 mit dem Rest der Mischung, ohne den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX zu füllen.



- 3 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter .

Wenn die Betriebsanzeige kontinuierlich leuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.

- 4 Setzen Sie den Padhalter für 1 Tasse mit einem gebrauchten Kaffeepad in die Kaffeemaschine ein. Schließen Sie den Deckel, und stellen Sie sicher, dass er fest verschlossen ist.

Hinweis: Legen Sie beim Entkalken des Geräts immer ein gebrauchtes Kaffeepad in den Padhalter. Dieses Pad dient als Filter und verhindert, dass Kalkrückstände das Sieb im Padhalter verstopfen.

- 5 Stellen Sie ein Gefäß mit einem Fassungsvermögen von mindestens 1,5 Liter unter den Kaffeeauslauf, um die Entkalkermischung aufzufangen.

- 6 Drücken Sie die 2-Tassen-Taste , und lassen Sie das Gerät laufen. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Wasserbehälter leer ist.

Unterbrechen Sie den Entkalkungsvorgang nicht!

- 7 Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 6. Ersetzen Sie das gebrauchte Pad durch ein anderes gebrauchtes Pad, um Kalkrückstände herauszufiltern.

Hinweis: Zum korrekten Entkalken sind 2 Liter Entkalkermischung erforderlich.

Entkalken Sie Ihre SENSEO® Kaffeemaschine niemals bei geöffnetem Deckel. Der Deckel muss fest geschlossen sein.

- 8 Spülen Sie den Wasserbehälter mit Leitungswasser aus. Füllen Sie ihn anschließend bis zur Markierung MAX mit Leitungswasser, und wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6.

Hinweis: Füllen Sie den Wasserbehälter nicht mit dem gebrauchten heißen Wasser oder der gebrauchten Entkalkermischung.

- 9 Füllen Sie den Wasserbehälter mit klarem Leitungswasser erneut bis zur Markierung MAX, und wiederholen Sie ein weiteres Mal die Schritte 3 bis 6.

Hinweis: Spülen Sie die Kaffeemaschine immer durch, indem Sie zwei volle Wasserbehälter durchlaufen lassen.

- 10 Entnehmen Sie nach dem Entkalken das gebrauchte Pad, und reinigen Sie den Padhalter, um zu verhindern, dass das Sieb in der Mitte verstopft.

Kalkinpoisto

Milloin kalkki pitää poistaa

Poista SENSEO®-kahvinkeitimestä kalkki säännöllisesti! Poista kalkki 4–6 kertaa vuodessa, ainakin joka 3. kuukausi. Kalkinpoisto kestää noin 1 tunnin. Älä keskeytä kalkinpoistoa. 500 kupillisen keittämisen jälkeen näyttöön tulee ilmoitus **CALC CLEAN** (Kalkinpoisto). Suorita kalkinpoisto aina, kun tämä ilmoitus tulee näyttöön.

- 8 kupin keittämisen jälkeen ilmoitus **CALC CLEAN** poistuu näytöstä, vaikka et olisi suorittanut kalkinpoistoa.

Miksi kalkki pitää poistaa

Laitteen sisään kertyy kalkkia käytön aikana. On tärkeää poistaa kalkki SENSEO®-kahvinkeitimestä vähintään 3 kuukauden välein. Kalkinpoisto:

- pidentää SENSEO®-kahvinkeitimen käyttöikää
- varmistaa enimmäistilavuuden
- varmistaa kahvin ihanteellisen lämpötilan
- takaa, että laite toimii mahdollisimman hiljaisesti
- estää toimintahäiriöitä.

Jos kalkkia ei poisteta oikein, laitteeseen jää kalkkia. Se nopeuttaa kalkin kertymistä ja voi vahingoittaa laitetta pysyvästi.

Käytä oikeaa kalkinpoistoainetta

Vain sitruunahappopohjaiset kalkinpoistoaineet sopivat SENSEO®-keitimen kalkinpoistoon. Tällainen kalkinpoistoaine poistaa kalkin vahingoittamatta laitetta. Oikea määrä mainitaan kohdassa Kalkin poistaminen. Kutakin kalkinpoistoseosta voi käyttää vain kerran. Seos ei toimi enää käytön jälkeen.



Suosittelomme, että käytät SENSEO® Descaler -kalkinpoistoaineen (HD7006) käyttämistä. Lue ohjeet kalkinpoistoaineen pakkauksesta.

Älä koskaan käytä mineraalihappopohjaisia kalkinpoistoaineita, kuten rikkihappoa, kloorivetyhappoa, sulfamiinihappoa tai etikkahappoa (esim. etikkaa). Nämä kalkinpoistoaineet voivat vahingoittaa SENSEO®-kahvinkeitintä.

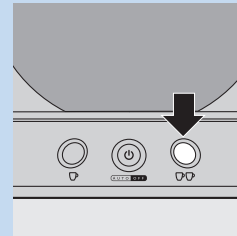
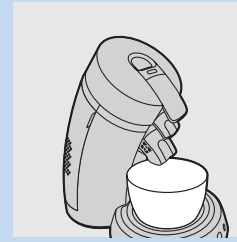
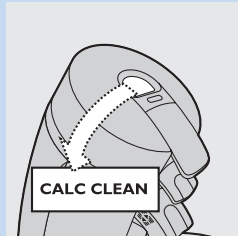
Kalkin poistaminen

- 1 Sekoita mittakannussa 50 grammaa sitruunahappoa 1 litraan vettä. Sekoita, kunnes jauhe on täysin liuennut.
- 2 Kaada seosta laitteen vesisäiliöön. MAX-merkkiin asti. Laita vesisäiliö takaisin kahvinkeitimeen.


Huomautus: Kaikkien SENSEO®-keitimien vesisäiliöiden tilavuus ei ole 1 litra. Jos SENSEO®-keitimessäsi on pienempi vesisäiliö, toista vaiheet 2–6 lopulla seoksella, mutta älä täytä vesisäiliötä MAX-merkkiin asti.

- 3 Paina käynnistyspainiketta . Laitte on käyttövalmis, kun merkkivalo palaa jatkuvasti.
- 4 Aseta 1 kupin tyynteline , jossa on käytetty kahvityyny, kahvinkeitimeen. Sulje kansi ja varmista, että se on kunnolla kiinni.

Huomautus: Aseta käytetty kahvityyny aina tyyntelineeseen laitteen kalkinpoiston ajaksi. Tämä tyynty toimii suodattimena ja estää kalkinjäänteitä tukkimasta tyyntelineen siivilää.



- 5 Aseta astia (vetoisuus vähintään 1,5 l) suutinten alle keräämään kalkinpoistoseos.

- 6 Paina 2 kupin painiketta  ja anna laitteen olla käynnissä. Toista niin kauan, että vesisäiliö on tyhjä.

Älä keskeytä kalkinpoistoa!

- 7 Toista vaiheet 1–6. Vaihda käytetty tyynty toiseen käytettyyn tyyntyn, joka suodattaa kalkin jäänteet.

Huomautus: Kunnollinen kalkinpoisto vaatii 2 litraa kalkinpoistoseosta.

Älä poista SENSEO®-kahvinkeitimestä kalkkia kansi auki. Varmista, että kansi on suljettu kunnolla.

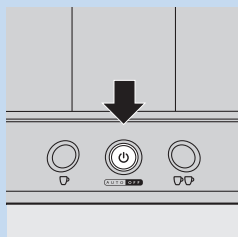
- 8 Huuhtelee vesisäiliö vesijohtovedellä. Täytä vesisäiliö MAX-merkkiin asti vesijohtovedellä ja toista vaiheet 3–6.

Huomautus: Älä täytä vesisäiliötä aiemmin käytetyllä kuumalla vedellä tai käytetyllä kalkinpoistoseoksella.

- 9 Täytä vesisäiliö uudelleen MAX-merkkiin asti vesijohtovedellä ja toista vaiheet 3–6 vielä kerran.

Huomautus: Huuhtelee laite aina käyttämällä laitteen läpi kaksi täyttää vesisäiliöllistä.

- 10 Poista käytetty tyynty ja puhdista tyynteline kalkinpoiston jälkeen. Siten telineen siivilä ei tukkeudu.



Détartrage

Fréquence de détartrage

Détartrez régulièrement votre machine à café SENSEO®, de préférence 4 à 6 fois par an, mais au moins une fois tous les 3 mois. Le détartrage dure environ 1 heure. N'interrompez jamais le détartrage. L'indication **CALC CLEAN** apparaît lorsque le détartrage de la machine à café s'avère nécessaire, c'est-à-dire après 500 tasses de café.

► L'indication **CALC CLEAN** disparaît une fois que vous avez préparé huit tasses de café supplémentaires.

Nécessité du détartrage

Des résidus de calcaire se forment lors de l'utilisation de l'appareil. Il est essentiel de détartrer la machine à café SENSEO® au moins une fois tous les 3 mois, et ce pour plusieurs raisons.

- Le détartrage prolonge la durée de vie de votre machine à café SENSEO®.
- Il garantit un volume de tasse maximal.
- Il assure une température de café optimale.
- Il réduit le bruit de la machine lors de la préparation du café.
- Il prévient les dysfonctionnements.

Si vous ne respectez pas la procédure de détartrage, les résidus de calcaire restent bloqués dans l'appareil et le calcaire se forme alors plus rapidement. À terme, cela peut endommager définitivement la machine.

Utilisez un agent de détartrage approprié.

Seuls les détartrants à base d'acide citrique conviennent au détartrage de la machine à café SENSEO®. Ce type de détartrant agit sur l'appareil sans l'endommager. Pour connaître les proportions à respecter, reportez-vous à la rubrique « Procédure de détartrage » ci-dessous. Les solutions de détartrage ne peuvent servir qu'une seule fois : après utilisation, elles n'ont plus aucune action.

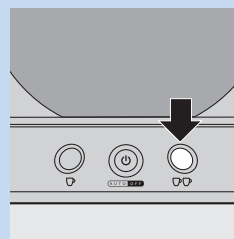
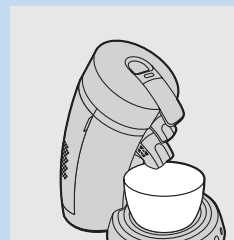
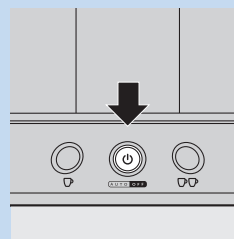
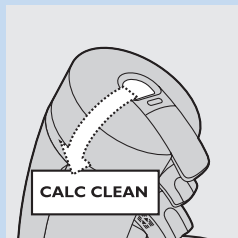
Nous vous recommandons d'utiliser le détartrant spécial SENSEO® (HD7006). Lisez les instructions figurant sur l'emballage de l'agent de détartrage.

N'utilisez jamais un agent de détartrage à base d'acides minéraux tel que l'acide sulfurique, l'acide chlorhydrique, l'acide sulfamique ou l'acide acétique (le vinaigre, par ex.). Ces agents détartrants risquent d'endommager votre machine à café SENSEO®.

Procédure de détartrage

- 1 Dans un verre gradué, mélangez 50 grammes d'acide citrique avec de l'eau. Remuez jusqu'à dissolution complète de la poudre.
- 2 Versez la solution de détartrage dans le réservoir d'eau jusqu'à l'indication de niveau maximal, puis remplacez le réservoir d'eau dans la machine à café.

Remarque : Tous les types de machine à café SENSEO® ne sont pas équipés d'un réservoir d'eau 1 litre. Si votre machine à café SENSEO® dispose d'un réservoir d'une capacité inférieure, répétez les étapes 2 à 6 avec le reste de la solution sans remplir le réservoir jusqu'à l'indication de niveau maximal.



- 3 Appuyez sur le bouton marche/arrêt .

Lorsque le voyant reste allumé de manière continue, la machine à café est prête à être utilisée.

- 4 Mettez une dosette usagée dans le support à dosette pour une tasse, puis placez le support à dosette dans la machine à café. Fermez le couvercle et assurez-vous qu'il est correctement verrouillé.

Remarque : Utilisez toujours une dosette usagée lors du détartrage de la machine. Celle-ci filtre les résidus de calcaire pour éviter que le tamis du support à dosette ne se bouche.

- 5 Placez un récipient d'une capacité minimale de 1 500 ml sous le bec verseur pour recueillir la solution de détartrage.

- 6 Appuyez sur le bouton pour deux tasses et laissez l'appareil fonctionner. Répétez la procédure jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

N'interrompez jamais le détartrage !

- 7 Répétez les étapes 1 à 6. Remplacez la dosette usagée par une autre pour filtrer les résidus de calcaire.

Remarque : Vous devez utiliser 2 litres de solution de détartrage pour détartrer correctement l'appareil.

Ne détarrez jamais la machine à café SENSEO® avec le couvercle ouvert. Assurez-vous d'abord qu'il est bien fermé.

- 8 Rincez le réservoir en le remplissant d'eau du robinet jusqu'à l'indication de niveau maximal et répétez les étapes 3 à 6.

Remarque : Ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau chaude ou la solution de détartrage usagée.

- 9 Remplissez de nouveau le réservoir avec de l'eau fraîche du robinet jusqu'à l'indication de niveau maximal et répétez une nouvelle fois les étapes 3 à 6.

Remarque : Rincez toujours l'appareil en remplissant entièrement le réservoir d'eau deux fois de suite.

- 10 Une fois le détartrage terminé, retirez la dosette usagée et nettoyez le support à dosette pour éviter que le tamis du support à dosette ne se bouche.

Détartrage

Fréquence de détartrage

Détartrez régulièrement votre cafetière SENSEO®, de préférence 4 à 6 fois par an, mais au moins une fois tous les 3 mois. Le détartrage dure environ 1 heure. N'interrompez jamais le détartrage. L'indication **CALC CLEAN** apparaît lorsque le détartrage de la cafetière s'avère nécessaire, c'est-à-dire après 500 tasses de café.

- ▶ L'indication **CALC CLEAN** disparaît une fois que vous avez préparé huit tasses de café supplémentaires (et ce, que le détartrage ait été effectué ou non).

Nécessité du détartrage

Des résidus de calcaire se forment lors de l'utilisation de l'appareil. Il est essentiel de détartrer la cafetière SENSEO® au moins une fois tous les 3 mois, et ce pour plusieurs raisons.

- Le détartrage prolonge la durée de vie de votre cafetière SENSEO®.
- Il garantit un volume de tasse maximal.
- Il assure une température de café optimale.
- Il réduit le bruit de la cafetière lors de la préparation du café.
- Il prévient les dysfonctionnements.

Si vous ne respectez pas la procédure de détartrage, les résidus de calcaire restent bloqués dans l'appareil et le calcaire se forme alors plus rapidement. À terme, cela peut endommager définitivement la cafetière.

Utilisation d'un agent de détartrage approprié

Seuls les détartrants à base d'acide citrique conviennent au détartrage de la cafetière SENSEO®. Ce type de détartrant agit sur l'appareil sans l'endommager. Pour connaître les proportions à respecter, reportez-vous à la rubrique « Procédure de détartrage » ci-dessous. Les solutions de détartrage ne peuvent servir qu'une seule fois : après utilisation, elles n'ont plus aucune action.

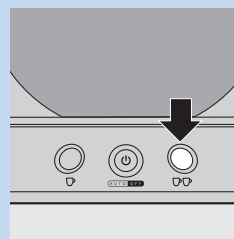
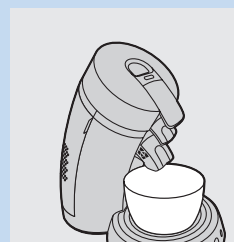
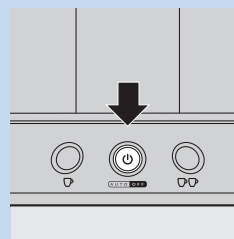
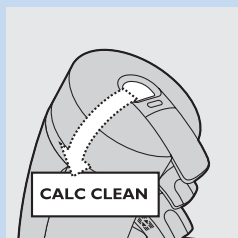
Nous vous recommandons d'utiliser le détartrant spécial SENSEO® (HD7006). Lisez les instructions figurant sur l'emballage de l'agent de détartrage.

N'utilisez jamais un agent de détartrage à base d'acides minéraux tel que l'acide sulfurique, l'acide chlorhydrique, l'acide sulfamique ou l'acide acétique (le vinaigre, par ex.). Ces agents détartrants risquent d'endommager votre cafetière SENSEO®.

Procédure de détartrage


- 1 Dans un verre gradué, mélangez 50 grammes d'acide citrique avec de l'eau. Remuez jusqu'à dissolution complète de la poudre.
- 2 Versez la solution de détartrage dans le réservoir d'eau jusqu'à l'indication de niveau maximal, puis remplacez le réservoir d'eau dans la cafetière.

Remarque : Tous les types de cafetière SENSEO® ne sont pas équipés d'un réservoir d'eau 1 litre. Si votre cafetière SENSEO® dispose d'un réservoir d'une capacité inférieure, répétez les étapes 2 à 6 avec le reste de la solution sans remplir le réservoir jusqu'à l'indication de niveau maximal.




- 3 Appuyez sur le bouton marche/arrêt .

Lorsque le voyant reste allumé de manière continue, la cafetière est prête à être utilisée.

- 4 Mettez une coffee pad usagée dans le support à coffee pad pour une tasse, puis placez le support à coffee pad  dans la cafetière. Fermez le couvercle et assurez-vous qu'il est correctement verrouillé.

Remarque : Utilisez toujours une coffee pad usagée lors du détartrage de la cafetière. Celle-ci filtre les résidus de calcaire pour éviter que le tamis du support à coffee pad ne se bouche.

- 5 Placez un récipient d'une capacité minimale de 1 500 ml sous le bec verseur pour recueillir la solution de détartrage.

- 6 Appuyez sur le bouton  pour préparer deux tasses de café et laissez l'appareil fonctionner. Répétez la procédure jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

N'interrompez jamais le détartrage !

- 7 Répétez les étapes 1 à 6. Remplacez la coffee pad usagée par une autre pour filtrer les résidus de calcaire.

Remarque : Vous devez utiliser 2 litres de solution de détartrage pour détartrer correctement l'appareil.

Ne détartrerez jamais la cafetière SENSEO® avec le couvercle ouvert. Assurez-vous d'abord qu'il est bien fermé.

- 8 Rincez le réservoir en le remplissant d'eau du robinet jusqu'à l'indication de niveau maximal et répétez les étapes 3 à 6.

Remarque : Ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau chaude usagée ou la solution de détartrage usagée.

- 9 Remplissez de nouveau le réservoir avec de l'eau fraîche du robinet jusqu'à l'indication de niveau maximal et répétez une nouvelle fois les étapes 3 à 6.

Remarque : Rincez toujours l'appareil en remplissant entièrement le réservoir d'eau deux fois de suite.

- 10 Une fois le détartrage terminé, retirez la coffee pad usagée et nettoyez le support à coffee pad pour éviter que le tamis du support à coffee pad ne se bouche.

Vízkömentesítés

A vízközmentesítés időpontja

Gondoskodjon a SENSEO® kávéfőzőgép gyakori vízközmentesítéséről! A legideálisabb, ha évente 4-6 alkalommal vízközmentesít, de legalább 3 havonta egyszer. A művelet 1 órát vesz igénybe. Ne szakítsa meg a vízközmentesítési folyamatot. 500 csésze lefőzése után a **CALC CLEAN** jelzés megjelenik a kijelzőn. Hajtsa végre a vízközmentesítést, ha megjelenik a jelzés.

➤ További 8 csésze lefőzése után a **CALC CLEAN** jelzés eltűnik a kijelzőről függetlenül attól, hogy végrehajtotta-e a vízközmentesítést, vagy sem.

A vízközmentesítés szükségessége

A víz a készülék belsejében alakul ki. Alapvető fontosságú a SENSEO® kávéfőző vízközmentesítése legalább 3 havonta. A vízközmentesítés:

- Meghosszabbítja az Ön SENSEO® kávéfőzőjének élettartamát.
- Biztosítja a csészek maximális térfogatát
- Biztosítja a kávé maximális hőmérsékletét
- A gép halkabban működik, amikor vizet forral.
- Elkerülhető a meghibásodás

Ha a vízközmentesítést nem megfelelően hajtja végre, akkor a gépben lévő vízkömaradványok felhalmozódhatnak tartós, javíthatatlan hibát okozva a készülékben.

Használjon megfelelő vízközmentesítő szert

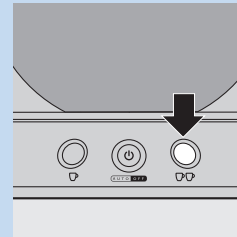
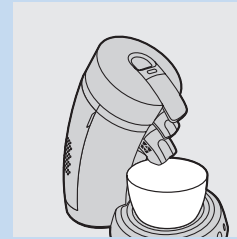
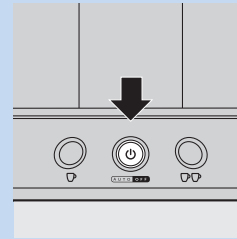
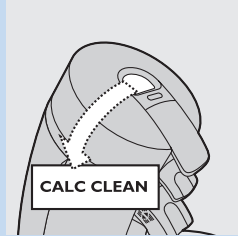
Csak a citromsav alapú vízközmentesítők alkalmasak a SENSEO® készülék vízközmentesítésére. Ezek a szerek úgy mentesítik a készüléket a vízkőtől, hogy közben nem károsítják azt. A megfelelő mennyiség meghatározását lásd a 'Vízközmentesítés' pontban. Minden vízközmentesítő adag csak egyszer használható fel. Használat után a vízközmentesítő már nem hat. Javasoljuk, hogy használja a speciális SENSEO® Vízközmentesítőt (HD7006). Olvassa el a vízközmentesítő szeren található utasításokat.


Soha ne használjon olyan vízközmentesítő szert, amely olyan ásványi savakat tartalmaz, mint a kénsav, sósav, szulfát sav vagy ecetsavat (pl. ecet). Ezek a vízközmentesítők károsíthatják az Ön SENSEO® kávéfőzőjét.

Vízközmentesítés


- 1 Keverjen össze 50 gramm citromsavat 1 liter vízzel egy mérőedényben. Keverje addig, amíg a por teljesen fel nem oldódik.
- 2 Töltse meg a víztartályt a MAX jelzésig a vízközmentesítő keverékkel. Ezután helyezze vissza a víztartályt a kávéfőzőbe.

Megjegyzés: Nem minden SENSEO® készüléknek van 1 literes víztartálya. Ha az Ön SENSEO® készüléke kisebb víztartállyal rendelkezik, akkor ismétlje meg a 2-6 lépéseket a maradék keverékkel, anélkül, hogy a víztartályt a MAX jelzésig töltené fel.




- 3 Nyomja meg a be- és kikapcsológombot .

Amikor a jelzőlámpa folyamatosan világítani kezd, a kávéfőző használatra kész.

- 4 Helyezze az 1-csészes kávéartót  egy használt kávépárnával a kávéfőzőbe. Zárja be a fedelét és győződjön meg róla, hogy jól lezáródott-e.

Megjegyzés: A készülék vízközmentesítéséhez mindig használt kávépárnát használjon. A kávépárna „szűrőként” funkcionál és megakadályozza, hogy a kávéartóban lévő szűrő eltömődjön a vízkömaradékkal.

- 5 A tisztítókeverék felfogásához helyezzen egy legalább 1500 ml űrtartalmú edényt a kávékifolyó nyílása alá.

- 6 Nyomja meg a 2 csésze  gombot, és várjon, míg a készülék elvégzi a feladatot. Ismétlje ezt mindaddig, amíg a víztartály ki nem ürül.

A vízközmentesítési műveletet soha ne szakítsa meg!

- 7 Ismétlje meg 1-6-ig a lépéseket. Cserélje ki a használt kávépárnát egy másik használt párnára a vízkömaradék leszűréséhez.

Megjegyzés: A helyes vízközmentesítéshez használjon 2 liter vízközmentesítő keveréket.

Tilos nyitott fedél mellett vízközmentesíteni a SENSEO® kávéfőzőt. Ellenőrizze, hogy a fedelet lezárta-e.

- 8 Öblítse ki a tartályt csapvízzel. Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig csapvízzel majd ismétlje meg a 3-6 lépéseket.

Megjegyzés: A víztartály ne a használt forró vízzel vagy a vízközmentesítő keverékkel töltsé fel.

- 9 Töltse fel a víztartályt friss csapvízzel ismét a MAX jelzésig és még egyszer ismétlje meg a 3-6 lépéseket.

Megjegyzés: Mindig öblítse át a készüléket úgy, hogy két teli víztartályt lefolyat.

- 10 Távolítsa el a használt kávépárnát és tisztítsa ki a kávépárna-tartót a vízközmentesítés után, hogy megakadályozza a közepben található szűrő vagy lyuk eltömődését.

Ontkalken

Wanneer ontkalken

Ontkalk de SENSEO® koffiemachine regelmatig! Ontkalk de machine bij voorkeur 4 tot 6 keer per jaar, maar ten minste elke 3 maanden. Het ontkalken duurt ongeveer 1 uur. Onderbreek het ontkalkingsproces niet. Nadat u 500 koppen hebt gezet, verschijnt de **CALC CLEAN**-indicatie op het display. Ontkalk uw machine altijd als deze indicator wordt weergegeven.

- Na nog eens 8 koppen verdwijnt de **CALC CLEAN**-indicatie van het display, ongeacht of u de ontkalkingsprocedure hebt uitgevoerd of niet.

Waarom ontkalken

Tijdens het gebruik ontwikkelt zich kalk in het apparaat. Het is zeer belangrijk dat u uw SENSEO® koffiemachine ten minste elke 3 maanden ontkalkt. U moet het apparaat ontkalken omdat:

- het de levensduur van uw SENSEO® koffiemachine verlengt
- dit ervoor zorgt dat uw kop koffie volledig wordt gevuld
- dit ervoor zorgt dat de koffie zo warm mogelijk is
- de machine dan tijdens het zetten van een kop koffie minder geluid maakt
- het defecten voorkomt

Als de ontkalkingsprocedure niet juist wordt uitgevoerd, blijven er kalkresten achter in de machine. Hierdoor ontwikkelt de kalk zich sneller en kan de machine permanent en onherstelbaar worden beschadigd.

Gebruik de juiste ontkalker

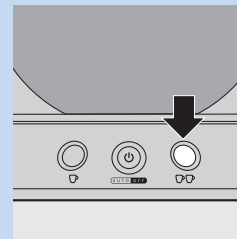
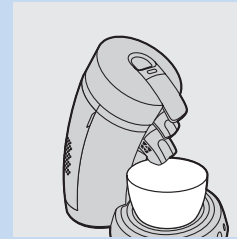
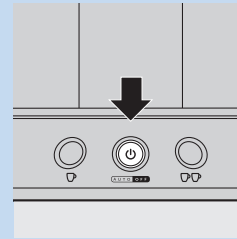
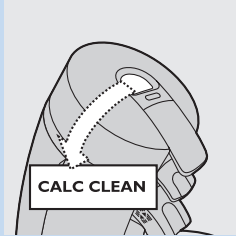
Alleen ontkalkers op basis van citroenzuur zijn geschikt voor het ontkalken van de SENSEO® machine. Dit type ontkalker ontkalkt het apparaat zonder het te beschadigen. Zie 'Ontkalkingsprocedure' hieronder voor de juiste hoeveelheid. Het ontkalkingsmengsel kan slechts eenmaal worden gebruikt. Na gebruik is het ontkalkingsmengsel niet meer actief. We raden u aan de speciale SENSEO® ontkalker (HD7006) te gebruiken. Lees de instructies op de verpakking van de ontkalker.

Gebruik nooit een ontkalker op basis van een anorganisch zuur, zoals zwavelzuur, zoutzuur, sulfaminezuur en azijnzuur (bijv. azijn). Deze ontkalkers kunnen uw SENSEO® koffiemachine beschadigen.

Ontkalkingsprocedure

- 1 Meng in een maatbeker 50 gram citroenzuur met 1 liter water. Roer het mengsel totdat het poeder volledig is opgelost.
- 2 Vul het waterreservoir tot de MAX-aanduiding met het ontkalkingsmengsel. Plaats het waterreservoir vervolgens terug in de koffiemachine.

Opmerking: Niet alle typen SENSEO® machines hebben een waterreservoir met een capaciteit van 1 liter. Als u een SENSEO® machine met een kleiner waterreservoir hebt, herhaal dan de stappen 2 tot en met 6 met de rest van het mengsel zonder het waterreservoir tot de MAX-aanduiding te vullen.



- 3 Druk op de aan/uitknop .

Het apparaat is klaar voor gebruik wanneer het indicatielampje continu blijft branden.

- 4 Plaats de 1-kops houder met een gebruikte coffee pod in de koffiemachine. Sluit het deksel en zorg ervoor dat het goed vergrendeld is.

Opmerking: Plaats tijdens het ontkalken altijd een gebruikte coffee pad in de padhouder. Deze pad dient als 'filter' om te voorkomen dat de zeef in de padhouder tijdens het ontkalken verstopt raakt met kalkresten.

- 5 Zet een kom met een inhoud van ten minste 1500 ml onder de tuit om het ontkalkermengsel op te vangen.

- 6 Druk op de 2-kops knop en laat de machine werken. Herhaal dit totdat het waterreservoir leeg is.

Onderbreek het ontkalkingsproces nooit!

- 7 Herhaal de stappen 1 tot en met 6. Vervang de gebruikte pad door een andere gebruikte pad om de kalkresten te filteren.

Opmerking: Gebruik 2 liter ontkalkermengsel om de machine goed te ontkalken.

Ontkalk de SENSEO® koffiemachine nooit met een geopend deksel. Het deksel dient volledig vergrendeld te zijn.

- 8 Spoel het waterreservoir om met kraanwater. Vul het waterreservoir tot de MAX-aanduiding met kraanwater en herhaal de stappen 3 tot en met 6.

Opmerking: Vul het waterreservoir niet met gebruikt heet water of met het gebruikte ontkalkermengsel.

- 9 Vul het waterreservoir opnieuw tot de MAX-aanduiding met vers kraanwater en herhaal de stappen 3 tot en met 6 nogmaals.

Opmerking: Spoel de machine altijd om door twee volle waterreservoirs door te laten lopen.

- 10 Verwijder na het ontkalken de gebruikte pad en maak de padhouder schoon om te voorkomen dat de zeef in het midden verstopt raakt.

Avkalking

Når skal du avkalke

Avkalk SENSEO®-kaffemaskinen ofte. Avkalk den fortrinnsvis 4 til 6 ganger i året, men minst hver tredje måned. Avkalkingen tar cirka én time. Ikke avbryt avkalkingsprosessen. Når du har traktet 500 kopper, vises **CALC CLEAN** i displayet. Avkalk alltid når dette vises.

▶ Når du har traktet enda åtte kopper til, forsvinner **CALC CLEAN** fra displayet, enten du har utført avkalkingen eller ikke.

Hvorfor må du avkalke

Det bygger seg opp kalk inne i maskinen når den brukes. Det er viktig å avkalke SENSEO®-kaffemaskinen minst hver tredje måned. Grunnene til det er følgende:

- Det forlenger levetiden til SENSEO®-kaffemaskinen.
- Det sikrer maksimalt koppvolum.
- Det sikrer maksimal kaffetemperatur.
- Maskinen lager mindre lyd under traktingen.
- Det forhindrer feil.

Hvis avkalkingsprosedyren ikke utføres riktig, blir det igjen kalkavleiringer i maskinen. Dette fører til raskere avleiringer av kalk, og det kan forårsake permanent og uopprettelig skade på maskinen.

Bruk riktig avkalkingsmiddel

Det er bare avkalkingsmidler som er basert på sitronsyre, som skal brukes til avkalking av SENSEO®-maskinen. Denne typen avkalkingsmiddel avkalke apparatet uten å skade det. Se avsnittet Avkalking nedenfor for riktig mengde. Hver avkalkingsblanding kan bare brukes én gang. Etter bruk er ikke avkalkingsblandingen aktiv lengre.

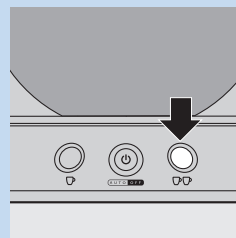
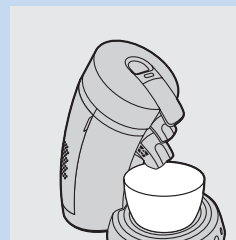
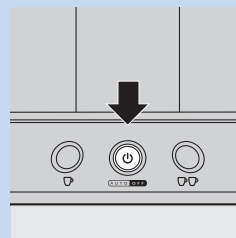
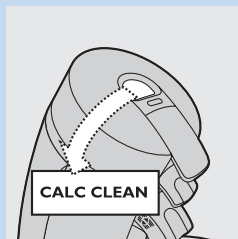
Vi anbefaler at du bruker den spesielle SENSEO® Descaler (HD7006). Les instruksjonene på emballasjen til avkalkingsmiddelet.

Bruk aldri et avkalkingsmiddel som er basert på mineralsyrer, som svovelsyre, saltsyre, sulfaminsyre og eddiksyre (f.eks. eddik). Disse avkalkingsmidlene kan skade SENSEO®-kaffemaskinen.

Avkalkingsprosedyre


- 1 Bland 50 gram sitronsyre med én liter vann i et målebeger. Rør til pulveret er fullstendig oppløst.
- 2 Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket med avkalkingsblandingen. Sett deretter vannbeholderen tilbake i kaffemaskinen.

Merk: Ikke alle typene SENSEO®-maskiner har en vannbeholder som rommer én liter. Hvis du har en SENSEO®-maskin med mindre vannbeholder, gjentar du trinnene 2 til 6 med det som er igjen av blandingen uten å fylle vannbeholderen til MAX-merket.




- 3 Trykk på av/på-knappen .

Maskinen er klar til bruk når indikatorlampen lyser kontinuerlig.

- 4 Plasser holderen for én kopp  med en brukt kaffepute i den, i kaffemaskinen. Lukk lokket og kontroller at det er ordentlig lukket.

Merk: Bruk alltid en brukt kaffepute i puteholderen når du avkalke maskinen. Denne puten vil fungere som et filter for å unngå at silen i puteholderen tettes med kalkrester.

- 5 Sett en bolle som rommer minst 1,5 liter under tuten for å samle opp avkalkingsblandingen.

- 6 Trykk på knappen for to kopper  og la maskinen arbeide. Gjenta prosessen til vannbeholderen er tom.

Avbryt aldri avkalkingsprosessen.

- 7 Gjenta trinnene 1 til 6. Bytt den brukte puten med en annen brukt pute for å filtrere ut kalkrestene.

Merk: Du må bruke to liter avkalkingsblanding for å avkalke ordentlig.

Avkalk aldri SENSEO®-kaffemaskinen med lokket åpent. Sørg for at lokket er ordentlig lukket.

- 8 Skyll vannbeholderen med vann fra springen. Fyll vannbeholderen til MAX-merket med vann fra springen, og gjenta trinnene 3 til 6.

Merk: Ikke fyll vannbeholderen med brukt varmt vann eller den brukte avkalkingsblandingen.

- 9 Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket med nytt vann fra springen igjen, og gjenta trinnene 3 til 6 en gang til.

Merk: Skyll alltid maskinen ved å la den tømme to fulle vannbeholdere.

- 10 Fjern den brukte puten, og rengjør puteholderen etter avkalking for å forhindre at silen i midten blir tett.

Usuwanie kamienia

Kiedy usuwać kamień?

Regularnie usuwaj kamień z ekspresu do kawy SENSEO®! Najlepiej usuwać kamień 4 do 6 razy w ciągu roku, lecz co najmniej co 3 miesiące. Usuwanie kamienia trwa ok. 1 godziny. Nie należy przerywać procesu usuwania kamienia. Po zaparzeniu 500 filiżanek kawy na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik **CALC CLEAN**. To oznacza, że należy usunąć kamień.

▶ Po zaparzeniu kolejnych 8 filiżanek wskaźnik **CALC CLEAN** znika z wyświetlacza, nawet jeśli procedura usuwania kamienia nie została przeprowadzona.

Dlaczego należy usuwać kamień?

Podczas eksploatacji kamień osadza się wewnątrz urządzenia. Istotne jest usuwanie kamienia z ekspresu do kawy SENSEO® co najmniej co 3 miesiące. Dlaczego warto usuwać kamień:

- Zapewnia to dłuższy okres eksploatacji ekspresu do kawy SENSEO®
- Zapewnia maksymalną wydajność
- Gwarantuje osiągnięcie najwyższej temperatury parzenia kawy
- Urządzenie pracuje ciszej podczas parzenia
- Zapobiega nieprawidłowemu działaniu

Jeśli proces usuwania kamienia nie został przeprowadzony prawidłowo, resztki kamienia pozostaną w urządzeniu. Powoduje to szybsze osadzanie się kamienia i może tym samym doprowadzić do ciągłego i nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.

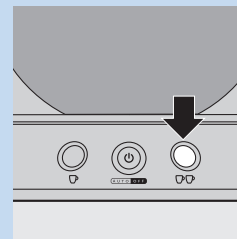
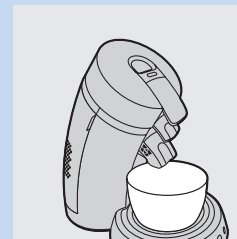
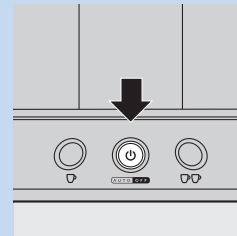
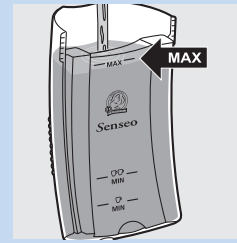
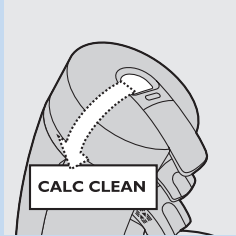
Stosowanie odpowiedniego odkamieniacza

Wyłącznie odkamieniacze oparte na kwasie cytrynowym nadają się do usuwania kamienia z urządzenia SENSEO®. Tego typu odkamieniacze usuwają kamień, nie uszkodzając urządzenia. W celu zastosowania odpowiedniej ilości zapoznaj się z poniższą częścią „Procedura usuwania kamienia”. Każdy roztwór odkamieniacza może być wykorzystany jednorazowo. Po wykorzystaniu roztwór odkamieniacza nie jest już aktywny. Zalecamy stosowanie specjalnego odkamieniacza SENSEO® Descaler (HD7006). Przeczytaj instrukcje znajdujące się na opakowaniu odkamieniacza.

Nigdy nie stosuj odkamieniaczy na bazie kwasów mineralnych tj. kwasu siarkowego, kwasu chlorowodorowego, kwasu sulfaminowego i kwasu octowego (np. octu). Niniejsze odkamieniacze mogą uszkodzić ekspres do kawy SENSEO®.

Procedura usuwania kamienia

1 Wymieszaj 50 gram kwasu cytrynowego z 1 litrem wody w dzbanku z miarką. Mieszaj do momentu, aż proszek całkowicie się rozpuści.



2 Napełnij zbiornik wody roztworem odkamieniacza do wskazania „MAX”. Następnie ponownie umieść zbiornik wody w ekspresie do kawy.

Uwaga: Nie wszystkie typy urządzeń SENSEO® wyposażone są w zbiornik wody o pojemności 1 litra. Jeśli urządzenie SENSEO® posiada mniejszy zbiornik wody, powtórz czynności od 2 do 6 pozostałą ilością roztworu, nie napełniając zbiornika wody do wskaźnika „MAX”.

3 Naciśnij wyłącznik .

Ekspres do kawy jest gotowy do użycia, gdy wskaźnik świeci w sposób ciągły.

4 W uchwycie na 1 filiżankę umieść zużyłą saszetkę z kawą w ekspresie do kawy. Zamknij pokrywkę i upewnij się, że jest ona prawidłowo zablokowana.

Uwaga: Zawsze przed usuwaniem kamienia z ekspresu należy włożyć do uchwytu zużyłą saszetkę z kawą. Saszetka ta posłuży jako „filtr”, który nie dopuści do zatkania się sitka w uchwycie resztkami kamienia.

5 Umieść miskę o pojemności co najmniej 1500 ml pod kranikiem w celu zebrania wypływającego roztworu odkamieniacza.

6 Naciśnij przycisk dla dwóch filiżanek i poczekaj na zakończenie pełnego cyklu pracy ekspresu. Powtarzaj tę czynność do całkowitego opróżnienia zbiornika wody.

Nigdy nie przerywaj procesu usuwania kamienia!

7 Powtórz czynności od 1 do 6. Zastąp zużyłą saszetkę inną zużyłą saszetką z kawą, aby odfiltrować pozostałości kamienia.

Uwaga: W celu prawidłowego usunięcia kamienia należy zastosować 2 litry roztworu odkamieniacza.

Nigdy nie usuwaj kamienia z ekspresu do kawy SENSEO® z otwartą pokrywką. Upewnij się, że pokrywką jest prawidłowo zablokowana.

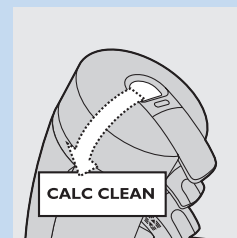
8 Przepłucz zbiornik wodą z kranu. Napełnij go wodą z kranu do wskaźnika „MAX” i powtórz czynności od 3 do 6.

Uwaga: Nie napełniaj ponownie zbiornika wody używaną ciepłą wodą lub używanym roztworem odkamieniacza.

9 Ponownie napełnij zbiornik wody świeżą, bieżącą wodą do wskaźnika „MAX” i ponownie powtórz czynności od 3 do 6.

Uwaga: Zawsze płucz urządzenie, opróżniając dwa pełne zbiorniki wody.

- 10 Usuń zużytą saszetkę, a po zakończeniu usuwania kamienia oczyść uchwyt na saszetki, aby nie dopuścić do zatkania umieszczonego wewnątrz niego sitka.



Очистка от накипи

Как часто необходимо проводить очистку от накипи

Кофеварку SENSEO® необходимо регулярно очищать от накипи! Желательно проводить очистку от накипи 4-6 раз в год или, по крайней мере, раз в 3 месяца. Очистка от накипи занимает 1 час. Не прерывайте процесс очистки. После приготовления 500 чашек, на дисплее появится индикатор **CALC CLEAN**. При появлении индикатора всегда проводите очистку от накипи.

- ▶ После приготовления 8 чашек, индикатор **CALC CLEAN** перестает отображаться на дисплее, независимо от того, проводилась очистка от накипи или нет.

Зачем необходимо проводить очистку от накипи

Во время эксплуатации прибора со временем образуется накипь. Необходимо проводить очистку кофеварки SENSEO®, по крайней мере, каждые 3 месяца. Почему это необходимо делать:

- Очистка продлевает срок эксплуатации кофеварки SENSEO®
- Очистка обеспечивает максимальную производительность кофеварки
- Очистка обеспечивает максимальную температуру кофе
- Очистка обеспечивает более бесшумную работу устройства
- Очистка помогает предотвратить сбои в работе устройства

Если процесс очистки не был проведен успешно, накипь не была удалена. Это может привести к более быстрому образованию накипи и вызвать серьезную поломку устройства.

Используйте подходящее средство для удаления накипи

Для очистки кофеварки SENSEO® от накипи подходят только чистящие средства на основе лимонной кислоты. Данный тип чистящих средств бережно очищает устройство от накипи, не повреждая его. Для расчета правильной дозировки см. раздел 'Процесс очистки от накипи' ниже. Приготовленный раствор подходит только для однократного использования. После использования раствор теряет свою эффективность.

Для очистки кофеварки SENSEO® от накипи мы рекомендуем использовать специальное средство HD7006. Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями на упаковке средства для удаления накипи.

Никогда не используйте чистящие средства на основе минеральных кислот, таких как, соляная кислота, сульфаминовая кислота и уксусная кислота (например, уксус). Использование перечисленных чистящих средств может привести к поломке кофеварки SENSEO®.

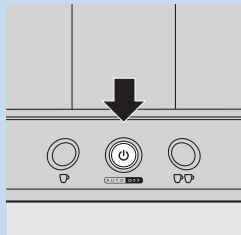
Процесс очистки


- 1 Смешайте 50 гр лимонной кислоты и 1 литр воды. Размешайте до полного растворения порошка.




- 2** Наполните емкость для воды до отметки MAX приготовленным раствором. Поместите емкость на место.

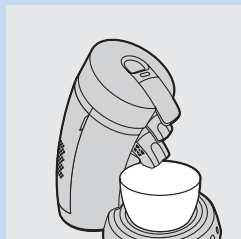
Примечание: Не все модели кофеварок SENSEO® имеют резервуар емкостью 1 литр. Если в вашей кофеварке SENSEO® емкость для воды составляет менее литра, повторите шаги 2 - 6, но не заполняйте резервуар выше отметки MAX.



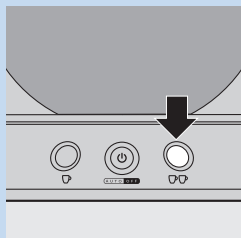
- 3** Нажмите кнопку включения / выключения . Когда индикатор горит ровно, кофеварка готова к работе.


- 4** Поместите держатель  с использованным пакетиком кофе в кофеварку. Закройте крышку, убедитесь, что крышка закрыта до щелчка.

Примечание: При очистке кофеварки от накипи рекомендуется поместить в держатель использованный пакетик кофе. Пакетик послужит фильтром для предотвращения засорения сетки частицами накипи.



- 5** Для сбора раствора поместите ёмкость (объёмом не менее 1500 мл) под носиком выхода кофе.



- 6** Нажмите кнопку  для двух чашек и запустите работу кофеварки. Повторяйте процедуру, пока емкость для воды не опустеет.

Никогда не прерывайте процесс очистки!

- 7** Повторите шаги 1 - 6. Замените использованный пакетик кофе другим для фильтрации остатков накипи.

Примечание: Для тщательной очистки необходимо использовать 2 литра раствора.

Не производите очистку от накипи кофеварки SENSEO® с открытой крышкой. Крышка должна быть плотно закрыта.

- 8** Промойте резервуар проточной водой. Наполните резервуар проточной водой до отметки MAX, повторите шаги 3 - 6.

Примечание: Не наполняйте резервуар использованной горячей водой или раствором.

- 9** Снова наполните резервуар свежей проточной водой до отметки MAX и повторите шаги 3 - 6.

Примечание: Всегда промывайте кофеварку, проводя 2 полных цикла очистки.

- 10** После проведения очистки извлеките использованный пакетик кофе и очистите держатель. Это поможет избежать засорения сетки или центрального отверстия.

Avkalkning

När ska apparaten kalkas av?

Kalka av SENSEO®-kaffebruggaren ofta! Du bör helst kalka av den mellan fyra och sex gånger per år men åtminstone var tredje månad. Avkalkningen tar ca en timme. Avbryt inte avkalkningsprocessen. När du har bryggt 500 koppar visas **CALC CLEAN** (avkalkning) i teckenfönstret. Kalka alltid av bruggaren när det här meddelandet visas.

- ▶ När du har bryggt ytterligare 8 koppar försvinner meddelandet **CALC CLEAN** från teckenfönstret, oavsett om du har utfört avkalkningen eller inte.

Varför ska apparaten kalkas av?

Kalkavlagringar bildas inuti apparaten när den används. Det är viktigt att du kalkar av SENSEO®-kaffebruggaren minst var tredje månad. Här följer några anledningar till att du bör kalka av bruggaren:

- SENSEO®-kaffebruggarens livslängd förlängs
- Maximal koppstorlek garanteras
- Maximal kaffetemperatur garanteras
- Apparaten låter mindre under bryggningen
- Driftfel förebyggs

Om avkalkningsprocessen inte utförs på rätt sätt blir kalkrester kvar i bruggaren. Det gör att kalkavlagringar bildas snabbare vilket kan orsaka bestående skador som inte kan repareras på bruggaren.

Använd rätt avkalkningsmedel

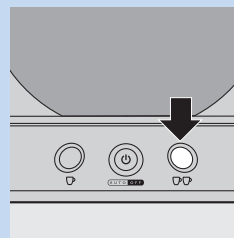
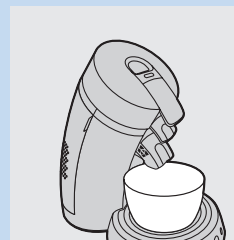
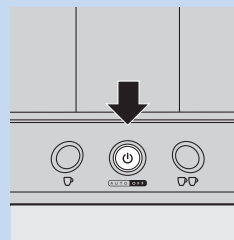
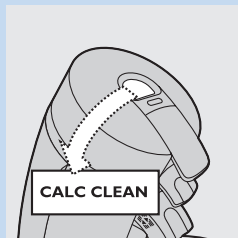
Endast avkalkningsmedel som är baserade på citronsyra är lämpliga för avkalkning av SENSEO®-bruggaren. Den här typen av avkalkningsmedel kalkar av apparaten utan att skada den. Rätt mängd visas under Avkalkningsprocess nedan. Avkalkningsblandningen kan endast användas en gång. Efter användning är avkalkningsblandningen inte längre aktiv. Vi rekommenderar att du använder det särskilda SENSEO® Descaler (HD7006). Läs instruktionerna på förpackningen till avkalkningsmedlet.

Använd aldrig ett avkalkningsmedel som är baserat på mineralsyror som svavelsyra, saltsyra eller ättiksyra (t.ex. vinäger). Dessa avkalkningsmedel kan skada SENSEO®-kaffebruggaren.

Avkalkningsprocess


- 1 Blanda 50 gram citronsyra med 1 liter vatten i en måttkopp. Rör tills pulvret är helt upplöst.
- 2 Fyll vattenbehållaren med avkalkningsblandningen upp till MAX-markeringen. Sätt sedan tillbaka vattenbehållaren i kaffebruggaren.

Obs! Alla SENSEO®-modeller har inte en vattenbehållare med en kapacitet på 1 liter. Om du har en SENSEO®-bruggare med mindre vattenbehållare upprepar du steg 2 till 6 med resten av blandningen utan att fylla vattenbehållaren upp till MAX-markeringen.




- 3 Tryck på på/av-knappen .

Apparaten är klar för användning när indikatorlampan lyser med fast sken.

- 4 Placera påshållaren för en kopp  med en använd kaffepåse i kaffebruggaren. Stäng locket och se till att det är ordentligt stängt.

Obs! Sätt alltid en använd kaffepåse i påshållaren när du kalkar av bruggaren. Påsen fungerar som ett filter för att förhindra att silen i påshållaren blir igentäppt med kalkrester.

- 5 Samla upp avkalkningsblandningen i en skål som rymmer minst 1,5 liter och som ställs under pipen.

- 6 Tryck på knappen för två koppar  och kör apparaten. Upprepa tills vattenbehållaren är tom.

Avbryt aldrig avkalkningsprocessen!

- 7 Upprepa steg 1 till 6. Byt ut den använda påsen mot en annan använd påse för att filtrera bort kalkresterna.

Obs! För att kunna kalka av ordentligt måste du använda 2 liter avkalkningsblandning.

Avkalka aldrig SENSEO®-kaffebruggaren med locket öppet. Se till att locket är ordentligt stängt.

- 8 Skölj vattenbehållaren med kranvatten. Fyll vattenbehållaren med kranvatten upp till MAX-markeringen och upprepa steg 3 till 6.

Obs! Fyll inte vattenbehållaren med använt varmvatten eller den använda avkalkningsblandningen.

- 9 Fyll vattenbehållaren med rent kranvatten upp till MAX-markeringen igen och upprepa steg 3 till 6 en gång till.

Obs! Skölj alltid igenom apparaten genom att låta den tömma två fulla vattenbehållare.

- 10 Ta bort den använda påsen och rengör påshållaren efter avkalkningen för att förhindra att silen i mitten blir igentäppt.

Видалення накипу

Коли потрібно видаляти накип

Регулярно видаляйте накип з апарата SENSEO®! Бажано робити це 4-6 разів на рік, але не рідше, ніж кожні три місяці. Видалення накипу триває приблизно 1 годину, і цей процес не можна переривати. Після того, як апаратом було зварено 500 філіжанок кави, на дисплеї відобразиться індикація **CALC CLEAN**. Коли вона з'являється, завжди слід виконувати видалення накипу.

- Після приготування ще 8 філіжанок індикація **CALC CLEAN** зникає, незалежно від того, чи було виконано видалення накипу, чи ні.

Чому потрібно видаляти накип

Під час використання всередині пристрою накопичується накип. Важливо видаляти накип з апарата для приготування кави SENSEO® щонайменше раз на 3 місяці. Причини видалення накипу:

- Це продовжує термін служби апарата для приготування кави SENSEO®
- Це забезпечує максимальну місткість філіжанки
- Це гарантує максимальну температуру кави
- Це знижує рівень шуму апарата під час приготування кави
- Це забезпечує належне функціонування пристрою

Внаслідок неналежного видалення накипу частинки накипу залишаються в апараті. Це спричинює швидше відкладання накипу та може стати причиною постійного та непоправного пошкодження апарата.

Використовуйте правильний засіб для видалення накипу

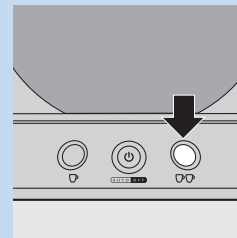
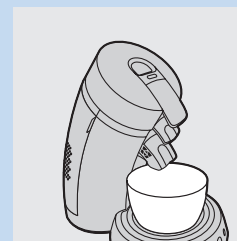
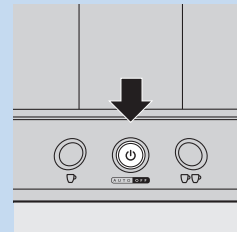
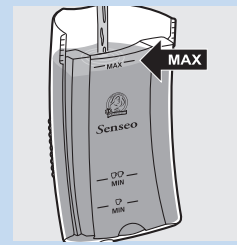
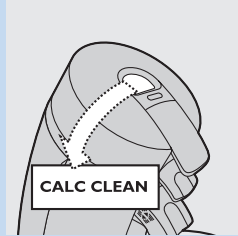
Для видалення накипу з апарата SENSEO® підходять лише засоби для видалення накипу на основі лимонної кислоти. Цей тип засобів дозволяє видалити накип, не пошкоджуючи пристрій. Інформацію про відповідну кількість засобу див. нижче у розділі "Процедура видалення накипу". Суміш для видалення накипу можна використовувати лише один раз. Після використання суміш більше неефективна. Радимо використовувати спеціальний засіб для видалення накипу SENSEO® (HD7006). Інструкції читайте на упаковці засобу.

Ніколи не використовуйте засобів для видалення накипу на основі мінеральних кислот, наприклад сірчаної кислоти, хлористоводневої кислоти, сульфамінової кислоти та оцтової кислоти (напр., оцет).

Ці засоби для видалення накипу можуть пошкодити апарат для приготування кави SENSEO®.

Процедура видалення накипу

- Змішайте у мірній посудині 50 грам лимонної кислоти та 1 л води. Помішуйте, поки порошок не розчиниться повністю.



- Заповніть резервуар для води засобом для видалення накипу до позначки "MAX". Потім вставте резервуар назад в апарат.

Примітка: Не всі типи апаратів SENSEO® оснащено резервуаром для води ємністю 1 літр. Якщо апарат SENSEO® оснащено резервуаром меншої ємності, повторіть кроки 2-6, не застосовуючи всього засобу для видалення та не наповнюючи резервуар до позначки "MAX".

- Натисніть кнопку "увімк./вимк."

Апарат готовий до використання, коли сигнальний індикатор світиться, не блимаючи.

- Вставте в апарат для приготування кави тримач пакетиків на одну філіжанку кави з використаним пакетиком у ньому. Встановіть кришку і перевірте, чи вона щільно закрита.

Примітка: Під час видалення накипу з апарата завжди варто класти в тримач використаний пакетик кави. Цей пакетик служить "фільтром" для запобігання забиванню сіточки чи отвору в тримачеві залишками накипу.

- Поставте чашу ємністю щонайменше 1500 мл під носик подачі кави, щоб зібрати засіб для видалення накипу.

- Натисніть кнопку для приготування 2 філіжанок і дайте пристрою попрацювати. Повторіть цю процедуру, поки резервуар не спорожниться.

Ніколи не переривайте процедуру видалення накипу!

- Повторіть кроки 1-6. Замініть використаний пакетик іншим використаним пакетиком для відфільтрування залишків накипу.

Примітка: Для належного видалення накипу слід брати 2 літри суміші для видалення накипу.

Ніколи не видаляйте накип з апарата для приготування кави SENSEO® із відкритою кришкою. Кришка має бути щільно закритою.

- Сполосніть резервуар для води чистою водою з-під крана. Заповніть резервуар водою з під-крана до позначки MAX та повторіть кроки 3-6.

Примітка: Не заливайте в резервуар для води використану гарячу воду або використаний засіб для видалення накипу.

- Знову наповніть резервуар свіжою водою з-під крана до позначки "MAX" і повторіть кроки 3-6.

Примітка: Завжди споліскуйте апарат двома повними резервуарами води.

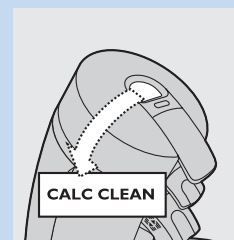
- 10 Після видалення накипу вийміть використаний пакетик і почистіть тримач пакетиків для запобігання забиванню сіточки посередині.

除垢

除垢時機

請經常為 SENSEO 咖啡機除垢！最好一年除垢 4 到 6 次，至少每 3 個月除垢一次。除垢程序需 1 小時完成。除垢進行中請勿中斷程序。在您烹煮的咖啡數達到 500 杯時，顯示螢幕會出現 **CALC CLEAN** (除鈣) 字樣指示。當此字樣顯示時，請務必進行除垢。

- ▶ 您繼續烹煮 8 杯咖啡之後，**CALC CLEAN** (除鈣) 字樣將從顯示螢幕上消失，無論您是否進行過除垢程序。



除垢原因

產品使用時會積聚污垢。每 3 個月為 SENSEO 咖啡機除垢非常重要。這是因為：

- 除垢能延長 SENSEO 咖啡機的使用壽命
- 除垢可確保每杯咖啡的最大容量
- 除垢能維持咖啡的最高溫度
- 機器在烹煮咖啡時聲音較小
- 防止故障

如果除垢程序錯誤，污垢殘留會積聚於機器中。這會讓污垢積累速度更快，而且可能對機器造成永久且無法修復的損害。

使用正確的除垢劑

唯含有檸檬酸成分的除垢劑適用 SENSEO 咖啡機。這種除垢劑可在不損傷產品的前提下進行除垢。正確用量請參閱下方「除垢程序」部分。除垢溶劑僅供一次使用。一經使用，除垢溶劑便失去活性。

建議您使用特製的 SENSEO 除垢劑 (HD7006)。請詳閱除垢劑外包裝上的使用說明。

請勿使用硫酸、鹽酸、氨基磺酸和醋酸 (例如醋) 等以無機酸為基底的除垢劑。這些除垢劑可能損害 SENSEO 咖啡機。

除垢程序


- 1 在量杯中混合 50 克檸檬酸成分的除垢劑與 1 公升的水。攪拌直到粉末完全溶解。

- 2 將除垢劑溶液倒入水壺直到水位達到「MAX」刻度。然後，將水壺裝回咖啡機。

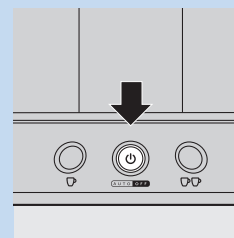
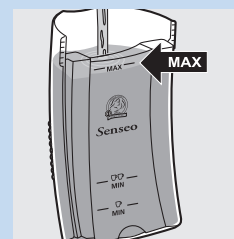
注意：並非所有 SENSEO 機型水壺容量都是 1 公升。如果您的 SENSEO 機器水壺容量較小，請重複步驟 2 到 6 直到用完剩下的溶液，使用剩下溶液時不需將水壺裝到「MAX」刻度。

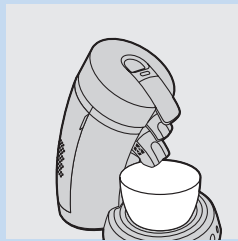
- 3 按下 On/off 開關按鈕 。

當指示燈持續發亮，表示咖啡機已可使用。

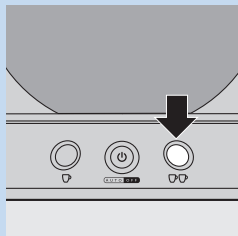
- 4 將一包使用過的咖啡包放入 1 杯咖啡包盛裝器中 ，然後裝入咖啡機。關上蓋子並確認蓋子正確鎖上。

注意：除垢時，一定要在咖啡包盛裝器中裝入使用過的咖啡包。該咖啡包將扮演「過濾器」的角色，避免咖啡包盛裝器中的篩網被污垢塞住。





- 5** 取一個碗 (容量至少要有 1500 毫升) 放在咖啡流出口下以承接流出的垢劑溶液。



- 6** 按下 2 杯咖啡按鈕  讓咖啡機運轉。重複此步驟直到水壺中的水用完。

切勿中斷除垢程序！

- 7** 重複步驟 1 到 6。換上其他用過的咖啡包來濾出殘留的污垢。

注意：若要正確除垢，您必須使用 2 公升除垢劑溶液。

請勿在蓋子開啟的狀態下對 SENSEO 咖啡機進行除垢。請確保蓋子有正確鎖上。

- 8** 用自來水沖洗水壺。用自來水將水壺裝滿至「MAX」刻度，然後重複步驟 3 到 6。

注意：請勿以使用過的熱水或除垢劑溶液填充水壺。

- 9** 請再次以新鮮的自來水裝滿水壺至「MAX」刻度，然後再一次重複步驟 1 到 6。

注意：沖洗機器時請務必讓機器用完兩壺「MAX」容量的水。

- 10** 為防止中心濾網堵塞，除垢完畢時，請移除使用過的咖啡包並清潔咖啡包裝器。

除水垢

何时除水垢

应经常为 SENSEO 咖啡机除水垢！最好是每年除垢 4 至 6 次，但至少应每隔 3 个月除垢一次。除垢过程约需 1 个小时。请勿中断除垢过程。冲煮过 500 杯咖啡后，显示屏上将出现 **CALC CLEAN** (除水垢) 指示。出现该指示时，必须为咖啡机除垢。

- ▶ 继续冲煮 8 杯咖啡后，**CALC CLEAN** (除水垢) 指示将从显示屏上消失，无论您是否已执行除垢过程。

为何要除水垢

使用过程中，产品内部会聚积水垢。至少每隔 3 个月为 SENSEO 咖啡机除一次垢，这非常重要。除水垢的理由如下：

- 可延长 SENSEO 咖啡机的使用寿命
- 可确保最大杯量
- 可确保最高的咖啡温度
- 减少咖啡机在煮咖啡时发出的响声
- 可防止发生故障

如果没有正确执行除垢程序，那么咖啡机内将留下水垢残留物。这会加快水垢累积，并可能对咖啡机造成永久的、不可修复的损坏。

使用正确的除垢剂

只有基于柠檬酸的除垢剂适合为 SENSEO 咖啡机除水垢。此类除垢剂对产品不会造成损坏。关于正确的剂量，请参阅下面的“除垢程序”部分。每份除垢混合物只能使用一次。用过后，除垢混合物将不再有效。

建议您使用特制的 SENSEO 除垢剂 (HD7006)。请仔细阅读除垢剂包装上的说明。

切勿使用基于矿物酸的除垢剂，如硫酸、盐酸、氨基磺酸和醋酸（例如，醋）。这些除垢剂会对 SENSEO 咖啡机造成损坏。

除垢程序


- 1** 使用量杯，将 50 克柠檬酸与 1 升水混合。一直搅拌到除垢粉完全溶解。

- 2** 将除垢混合物注入盛水箱，直至最大水位标示 (MAX)。然后将盛水箱放回咖啡机中。

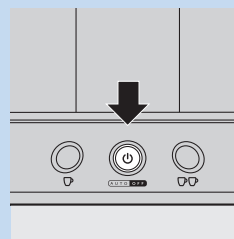
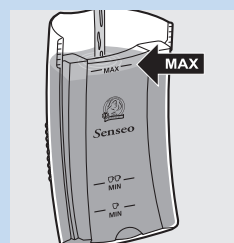
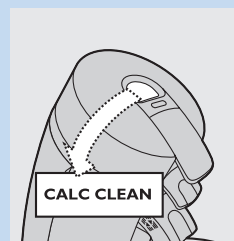
注意：并非所有型号的 SENSEO 咖啡机都具有 1 升容量的盛水箱。如果您的 SENSEO 咖啡机的盛水箱容量不到 1 升，请用剩余的除垢混合物重复步骤 2 至 6，无需灌装至盛水箱的最大水位标示 (MAX)。

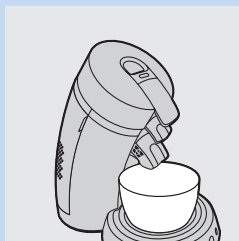
- 3** 按开/关按钮 .

指示灯持续亮起时，即表明咖啡机已准备就绪，可以开始使用。

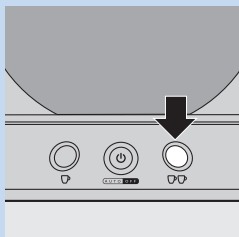
- 4** 在 1 杯量咖啡包垫  中装入用过的咖啡包，然后将咖啡包垫放入咖啡机。盖上壶盖并确保其已锁好。


注意：为咖啡机除垢时，必须在咖啡包垫中放入用过的咖啡包。此咖啡包将用作“筛网”，防止咖啡包垫中的滤网被水垢残留物堵塞。





- 5** 在咖啡壶口下放一个碗（容量至少为 1500 毫升），以便收集除垢混合物。



- 6** 按下 2 杯按钮  并让咖啡机运转。重复此操作直至盛水箱倒空。

切勿中断除垢过程！

- 7** 重复步骤 1 至 6。换用另一个用过的咖啡包，以滤除水垢残留物。

注意：为正确去除水垢，必须使用 2 升除垢混合物。

切勿在盖子打开的情况下为 SENSEO 咖啡机除垢。确保盖子完全锁好。

- 8** 用自来水冲洗盛水箱。向盛水箱内注入自来水，直至最高水位标示 (MAX)，并重复步骤 3 至 6。

注意：不要将用过的热水或用过的除垢混合物重新注入盛水箱。

- 9** 在盛水箱中注入新鲜的自来水，直至最高水位标示 (MAX)，并再次重复步骤 3 至 6。

注意：冲洗咖啡机的过程中，必须让其两次倒空装满水的盛水箱。

- 10** 完成除垢后，取出用过的咖啡包并清洁咖啡包垫，以防中央的滤网被堵塞。